



„Gæca, son boatta balvaiguim, ja juokke ealbme galgga su oaidnet, maidai si gudek læk su eadarettim.“

Nr. 18. 19ad jakkegærdde.

Korsfjordast 30ad september 1917.

Redaktør: Henr. Olsen.

## Jesus ja Nikodemus.

Nikodemus i gula dam dabalas farisæalaš faydnai. Farisæalažak legje duttavažak sin olgoldas dilin.

Nikodemus i sate jaskodet garvesen lageduvvum oaivveliguim. Erinoamačet læ gačaldak Jesus maina son i sate šaddat gærgos. Jesus siste læ son gavdnam dam stuora čielgoscættesvuoda, man ala dietto ja jurdašæbme i sate addet duttavaš vastadusa.

Buolle duottavuoda baggoin stivre son damditi su lavkides dai manpedis igjadimoid Mæistar lusa. Dat læ æppedkætta maksam sudnji garra soattam atte mannat dam gæino mielde. Dat læi ollo bagjelvuottet dam alla diggehærrai — ollo masa son galgai vara valddet. Mutto soatte su siste læ stuoremus dai gačaldagai harrai, maid Jesus læ bovtidattam. Son fertte damditi su lusa, son fertte oažžot vastadusa.

Dovddago oktage ječas Nikodemus lakai dast? Bottikgo don Jesus lusa aibašemin dam mannai, mi sati dævdde dam „raiges lanja“ du siste?

Æpžo mi læp buokak dovddam dam aibašægje baggo, dam muose-tutte rafhetesvuoda?

Mi sattep muittet dai manga rafhetes gačaldagaid nuffgo Nikodemus. Gæččalekop mi maidai gavdnat vastadusa dobbe gost son gavnai.

Mannop mi jaskadvuoda siste Jesus lusa Nikodemus jurddaguim!

Mutto dat læ nuft vaddes mi-

gjidi hoapos, dalašas olbmuidi atte læt jaskad. Jesus-gačaldak mangasa dafhost havkka vuoinates häpnotemin mammon balvvalusa vuolde.

Nikodemus, gutte oaffarušša igjaboddoid sarnodam diti Jesusin sielo aše birra, šadda dolušbæivasažžan. —

„Mon guoratalam mu gæinoi-dam,“ cælkka David. Mutto mist i læk dille dasa, dainago nuft ollo æra jurddagak devddek min miela.

Ja daddeke læ mist olbmui inoga, mast mi æp sate šaddat fria. Dat juoga boatta Ibmelest. Dat muitota migjidi atte mi læp mærrედuvvum alla goččomin. —

Go šuokatus gulljuvvu, go bavčas dovddjuvvu, de læ dat Ibmelest, gutte datto sielo sarnodæbmai. Likkolaš læ dat gutte daggar oappaladdamboddost manna sisa Nikodemus-gavnadæbmai Jesusin.

(Lasetuvvu).

## „Son jami mu oudast.“

Muttom pappa muittala čuovvovažat: Muttom ækked go mon bottim mu sidasam, deivvim mon gæino alde ovta boares olbma, gutte njoacet vagjoli oudas su doarjomcaggides alde. Go son bođi lagabuidi, de aiccim mon su roavčagam muodoid, mak duodaštegje morraš birra. Mon addim sudnji moadde oasalastem sane ja jorggalattim sarnodæme vuoinalaš dingai guvllui, jæradedin læigo son ožžom rafhe lbelin.

„Vuoi im,“ celki son morrašdievva jienain. „Mon læm golbma jage rokkadallam vaidalemin Ib-

meli ollo rokkusiguim dam birra.“

„Lægo lbel gullam du rokkus?“

„I, mutto mon doaivom atte son dakka dam.“

„Na, jurdaš atte don hæitašik rokkadallamest nuft ædnag rokkusid ja dam sagjai dagašik maid Hærra goččo du?“

Dat boares olmai gæcasti hirmastemin mu ala, mutto mon lasetim vela: „Don diedak gal i dat čuožo bibalest atte mi šaddap bestjuvvut dam lakai atte mi ollo rokkusi bokte vainotep lbellest bestjume, mutto aivefal osko bokte. Alma don læk gullam namatuvvumen Jesus Kristus, min Hærra ja bæste birra?“

„Juo, læm gal.“

„Na, maid læk don gullam su birra?“

„Mon læm gullam atte son jami ruosa alde.“

„Juo, riehta, mutto dal mon aigom dakkat dam bævtalaš gačaldaga: Gæn diti jami son?“

„Suddolaža diti diedostge.“

„Juo, maidnujuvvum lekus su namma, dat læ duotta, mutto mon savam daddeke atte don addak lagab vastadusa; gula, gæn oudast jami son?“

„Buokai oudast,“ vastedi son.

„Dat læ maidai duotta, mutto don ik læk vela addam dam vastadusa munji, maid mon datom oažžot. Namat munji ovta suddolaža, gæn oudast Jesus jami.“

Mannel oanekaš boddo jurdašæme vastedi dat boares olmai: „Im mon læk mikkege oappavaš olbmaid.“

„Gal vægja læt, mutto jurdaš uccanaš. Don celkkek atte son

jami suddolažai — min buokai oudast. Mutto namat munji ovta gærde muttom daina suddolažain, gæi oudast son jami.“

Olmai čokkai gukka javotaga. Su muodoi gæčastak duodašti dam muosetesvuoda, mi likkadi su sielost. Mutto fakkistaga čovddani čuolbma; su čalmek čuvge ilost, go son celki:

„Son jami mu oudast.“

„Aido fal. Son jami du oudast. Ibmel cælkka su sanestes: „Osکو dam Hærra Jesus ala.“ Son i cælke: Doala ollo rokkusid.

Ikgo don aigo damditi dal oskot atte Jesus jami du suddoi oudast, du bestujubmen?“

„Juo, aigom gal,“ vastedi son ilost. Olmai oskoi.

„Moadde bæive gæčest deivvim mon su fast gavpugest ja dakkim ain gačaldaga: „Satakgo cælkket munji, gæn oudast Jesus jami?“

Son vastedi illošuoņjardægje čalmiguim: „Jesus jami mu oudast; dal oainam mon dam.“

„Gæča, mon læm din mielde“

Mon læm mielde! Mon, Jesus, „gutte læm, gutte legjim ja gutte boadam.“ Mon gutte legjim jabmam, ja mon ælam agalašvuodaid agalašvuoda.

Mon læm mielde birra buok, gost don vagjolak. Mon dovdam du aibasrak.

Igo læk duotta, don Ibmel manna, go don oainak dam audogas duottavuoda atte Jesus læ du mielde birra buok, don ik darbaš ballat ja suorgganet.

Jesus dovdada du ja du dile. Son læ gæččalam buok dam maid don galgak gæččalet. Don ik galga mange čada odne mannat, man čada son ješ i læk mannam.

Ale læge damditi morrašest. Jesus læ mielde, ja son rakista du. Su rakisvuotta læ famolaš; ædnag čacek æi sate dam časkadet.

Atte occat Hærra.

Oapat mu, vuoi Hærra, atte occat du ja čajet ječad dai occidi, dastgo mon im sate occat du, jos don ik væket mu dasa, imge mon gavna du, jos don ik čajet ječad mu ouddi! Divte mu occat du aibašemin, ja aibašet du occama

manņai. Divte mu gavdnat du rakisvuoda, ja rakistet du go mon du gavnam!

Augustin.

### Son gulla hættečuorvvom.

Daina stuora lavgodam-sajin Amerikast læ bigjujuvvum mangas dam varas atte gagjot olbmuid gudek ožžuk krampa daihe læk havkkamen lavgodame vuolde.

Soabmasin sist jerrujuvvui ovta gærde:

„Moft satak don dam hirmos šlama ja dai duhati olbmui rieibmom siste gullat ja ærotet hættečuorvvom?“

Dasa vastedi son:

„Dat læ dat sænma man stuores stoakko læ; dat i læk goassege goit daptuvvam atte mon im læk sattam ærotet hættečuorvvom.“ —

Aido nuft læ Ibmelin. Gasko dam jumaidægje mailme šlama ja moive satta sielo čuorvvom ollit su boelljai, dat čuorvvom mi itta bajas ællem soade ja dæddo siste sudnji gutte læ dievva armost ja arkalmastemest.

Buokak gudek ravkkek Hærra nama, šaddek bestujuvvut.

### Kristus galgga vuottet.

Dat muittaluvvu atte go admiral Nelson galgai mannat franska-læš soatteflaata vuostai Nilen-dæno alde, mi læi garves dæivadet engelas flatain, de bodi kapteina admiralala lusa ja celki duodast:

„Jogo mi vuottet, maid daidda dalle mailbme cælkket?“

Nelson vastedi: „Jogo? I dat addujuvvu mikkege „jogo“ dam ašest; mi galggap vuottet.“ Ja son vuiti.

Sæmma lakai sattep mi, gudek oskot Kristus ala, soattat daina vissesvuodain: Kristus galgga vuottet. Son galgga boattet fast ja asatet rievte ja vanhurskesvuoda ædnam ala. Buok su vašalažak galggek bigjujuvvut su julgi vuollai, buok čibbek sogjalet su ouddi ja buok njuokčamak dovdastet atte Jesus Kristus læ Hærra Ibmel Ačē gudnen.

Mutto buok dai siste æmbo go vuottet mi su bokte gutte rakisti min.“ Rom. 8, 37.

## Samenuorak, morraneket ja fuobmajeket aigadek!

Bivdam daggbokte saje čuovvovaš bittai:

Moadde bæive dastouddal ožžom mon ovta girje, mi muittala juoga Mada Norga nuoraiskuvlai birra. Dast oainam mon dam stuora vuoiņalikkadæme birra, mi læ olles mærest dobbe-madden. Dat læ dego obba dat stuora nuorajoavkko lifēi acagastum dam bakka vuoiņadolast, maid aivestassi dat ælle bajasčuvvggitus ouddanbukta. Dak nuorakažak læ boattam fuobmašet dam atte olbmust læ stuora mærradusdabe, ja atte dat stuora siydnedægje aiggo okti gaibbedet olbmuiņ stuora logodakkam. Dai nuorakažai sielost læ cakkanem duotta halidus ælle-bajasčuvvggitusa manņai. Ja damditi si ocek skuvlaidi, nuft atte dak davja læ nuft dievva atte ferttijuuvujuk stuoreduvvut ja ođda skuvlak vuodduvvut. Mutto nuorajoavkok golggek jakke jagest nuoraiskuvlaidi ja ocek bajasčuvvggitusa duotta halidusain.

Nuft dat berreši læt juokke sajest. Mi diettep atte miu aigge dam gaibbeda. Ellen min aige læ šaddam nuft mangalakasažžan, ja dal gaibbeduvvu hirmad ollo juokkehažast gi ouddantoaidasta ællemsoattai. Ollok læ bittadoppijæggek mailmest, ja aivestassi dak gievrak mannek vuoitoin. Dat i i jerrujuvvu gi gon læk, mutto maid don læk oappam, maid don satak dakkat, satakgo don du sajad dævdet dast gost don læk bargost ja fidnost.

Maidai Samečednamest berrišegje nuorak algget fuobmašet sin dilesek. Mutto dabe læ ain dak bajasšadde nuorabuolvak dego oadđenem, ja gibe dietta goas si vaivanak aigošek morranet. Aenas nuorak æi aigo maidege, æi jurdaš maidege. Si ellek dego spirek, maina i læk mikkege oudastvastadusaid.

Don samenuorakaš, fuobmaš atte aigge golla dego golgge dædno. Gæča man jottelet armo bæivek gollek. Manok ja jagek firrek jotteletbot go don arvvedak. Du lavkek jottek bæivest bæivvai agalašvuoda guvllui. Ja farga læ allembæivve nokkam. Gæča, du matke læ loappamen; don ravkkujuv-

vut dabe erit, ja logodakkambaivve boatta. Dalle dust jerrujuvvu lækgo don adnam avver du aigestad. Moft læk don golatam du divras nuoravuoda beividad? Dalle don savašik, vare lifčim fast dabe ællemest ja nuorran, ja mon gæččalifčim juoga aiggot, juoga hommat, juoga jurdašet.

Mutto dal læk don ain nuora. Dal læ aigge ain juoga hommat. De barga dal rakis nuorakaš gævattet ječad dam lakai atte don ik darbaš ječad jallavuoda garotet, go don okti boadak fuobmašet atte don ik læk du nuoravuodastad occam ælle bajasčuvvgitusa, ik læk gæččalam juoga oappat, dalle go dust ain legje oappamnavcak.

Dal mattek min nuorak maidai bæssat skuvlaidi, dastgo mist læ dal Sameadnamest ain nuftgo ouddal 2 amtaskuvla, ja dal læp vela ožžom ovta kristalaš nuoraskuvla Havøsundi. Daina skuvlain mattek nuorak ollo oappat. Dobbe ožžok si duotta vuodđodusa, man ala si mañjel mattek hukset vuoinarakanusaid. Dobbe ožžuk si ollo bajasčuvvgitusa, maid si nuft burist darbašek mailmest. Mon dieđam atte dak nuorak guđek daina skuvlain fidnek, si æi goussege darbaš gattat dam.

Dat orro galle almake nuft čajetæmen atte dego lifči idđedesguovsoravda alggam nuftgo runodešgoattet gukken nuorttan. Farga daidda bæivve čuvgodešgoattet maidai min sevdnjis guovloin. Læm gullam atte manga nuora læ dam jage occam Havøsund nuoraskuvli. Dat matta arvveduvvut nuft atte soames nuorakaš læ alggam moridešgoattet. Mutto dabe læ ain ænaš oasse dušše jamečak, ja si læk ain oadđemen diettemættomuoda lossa nakkariid.

Dima jage sirddujuvvui Nuortta-Sameadnam amtaskuvla Tanai. Go mon dam gullim, de mu vaibmo njui-kodi ilost, ja mon gaddim atte Tana nuora joavkok dal alggek duotta angervuodain skuvli ocaat. Mutto dat i læm nuft. I sagga oktage viša dam skuvli occat. Buoreb dat vissa læ sin mielost atte joavddelassan golatallat dalvvegukkes beivid. Mon dieđam mangasis lifče buorre dille skuvla vazzet, ja daggo bokte si ožžugeje čokkit aldsesæsek buorre ja avkalaš dieđo ja bajasčuvvgitusa.

Mon fertim Tana bearrasid ollo sivatallat, go si æi avčo ja luoite ma-

naidæsek skuvlaidi mannat. Dak boares vaivanak læ čieggam ja ruotastuvvam doluš vigidi, doluš gaddoidi ja boares oskoi. Si æi arvved sin aigekes šat. Si æi adde aige odđa jurdagid, vugid ja rakkanusaid; mutto gaddek atte buok dak odđasak læ boastovuodak ja vahaglaža nuoraidi. Damditi galggek si daina eritdollujuvvut.

Mutto igo dat læk aibas boasto arvvdus dist, boarrasak? Alma olmuš fertte alo su aiges čuovvot, jos son galgga čevvzet dam mailmest. Dat buorre mi nuorai sielost læ alggam bočidet, dat ferite ožžot ouddaname. Jos mi havkatep dam buorre šaddo nuorai sielost, de mi suddodep dam alemus bakkom vuostai.

Mon læm ješ okti amtaskuvla vazgam, ja mon matam nuittalet atte mon im læk tapa gillam damditi, mutto læm buristsivdnedam dam boddo go mon dam skuvli lavkkijim. Amtaskuvlast ožžom mon mu vuostamuš „vuoinagasta“. Dobbe bočidegje dak vuostamuš hervas lieđečak mu uora sielostam.

11—9—1917.

P. A.

## Dam vides mailmest.

### Ruotarika sägotuvvum odda vaddesvuodai sisa.

Gasko dam mano bukte telegramak dam saga atte Ruotarika ja dai alliertai gaski læ boattam odda ja værrab soappamættomuodak, mak maidai berrijuvvujek vuttivaldujuvut min ædnamest.

Dat vaivedes dilalašvuotta læ Ruotarika ja dai alliertai gaski bagjanam daggo bokte atte dat tuiskalaš olgussaddag Argentina oaiivvegavpugest læ saddim Tuisklandi suollemaš telegramaid čada ruotalaš olgussaddagsærve olbmaid (legation). Telegramak galggek læt sistdoallam dam hæpadatte avčotæme atte argentinalaš dampak galgge alma dittui boattertaga vuogjoduvvut tuiskalaš mæra-vuolašvadásin.

Dak alliertak — i uccemusat Amerika — dollek garra aitemsanid Ruotarika harrai ja arvva-

lek botketet diplomatalaš čadnagasa daina ædnamin, nuftgo si maidai oaiivedek atte Ruotarika læmaš Tuisklanda balvvalusast dam soade vuolde.

Ruotarikast læ diedostge dat unokas dæivatallam ouddanboktam suorgganame ja bærraiguoratalam.

### Soatteminak rivddek gaddidi.

Ollo soatteminak rivddek ain gaddidi Mada Norgast, erinoamačet Lindesnes birrasin.

\*

Danmarkost daptuvai gieskad likkotesvuotta daggo bokte atte soames bivddek — vaiko ravvi-juvvum — manne iskadet ovta soattemina, mi læi gaddairievdam. Guoskatæme bokte bavketi dat. 6 olbma sorbmašuvve ja 1 havvadattujuvvui sagga.

### Dronnig Leonore

Bulgarienest læ jabmam.

### Ruošaadnam republikka.

Dat dalaš radditus Ruošaadnamest læ mæredam republika.

### Kerenski

læ namatuvvum dal bajemuškommanderijөгjen Ruošaadnam soattevæga bagjel dam odda radditusast.

### Okta stallestøperi

Drammenest læ vuolasbuollam. Vahag galgga læt 400,000 kruvna ouddi.

### Storm—Monsen.

Dai bæggalmas darolaš sardneolbmaid Storm ja Monsen sisaboatto dam mañemuš værrojage læi 15,000 kruvna goabbaige.

Dam sisaboado læba soai tinim Stockholmast.

### Darolaš gornek

gavdnujegje min ædnamest august mano loapast arvo mielde 160,000 ton biedgoid mietta bondedaloin.

### Viessovadnevuotta.

Min oaiivvegavpugest læ viessovadnevuotta stuores. Dal galggek 1000 dalo læt dobbe viesotaga. Dat šaddek arvo mielde 3—4000 olbmu.

Ollo olggoædnamlazak farrijek Kristianiai maidai dal ain — vela ælbo go ouddal. Neft legje manemus august manost 1000 olggoædnamlaza addam sin sisafarrim Kristianiai dietevassi. Daina legje 500 ruottelazak.

#### Ollo 10-evrek.

Dast gieskad botte Kongsberga silbbaværkast Kristianiai 10-evresažak 50,000 kruvna ouddi.

#### Lavdnječuoppam.

22,000 hektolitar boalldem-lavnjek (darfek) læ čuppjuvvum dam gæse Hammerfesta gavpug olbmui sierranassi. Dasa boatta gielda lavdnjeosse, mi dakka 6000 hl. Dat galgga vastedet arvo mielde oktibuok 4600 hl. koalaidi.

#### Stuora fuodarhätte

læ Danmarkost. 100 hæsta læ jabmam dušše 3 bæivest Kjøbenhavnašt.

#### 1600 soattemina

læ dat darolaš marina bajasčokkiup dam rajest go soatte algi.

#### Suomaædnam

i læk duttavaš daina gævatusain maid Ruošaædnam lageda dasa. Dak suobmelaš avisak gaibbedek atte Suomaædnam galgga dal olles logodakkam valddet Ruošaædnamin.

#### 6000 šivitgorog

ain aiggo ruotalaš radđitus diktet olgusievreduvvut Norgi ja Suomaædnami.

#### Spiona »balkka«.

Okta darrolaš, malijægje Hagn, læ gavnatuvvum nuftgo spion Londonest. Son læi dubmijuvvum vuost jabmemi, mutto »armetuvvui« ællemakkai rangastusbarggoi.

## Mailme-soatte.

#### Engelas vuoitto.

Engelasolbmak læ fast Flandernest dakkam ucceb vuoitto. Si læ valddam 4000 tuiskalaza fanggan ja nuftgo dabalažat maidai soames soattegalvoid haldašam.

#### Pave ja rafhe.

Pave galgga læt fast namatam atte

son i aigo boattet odđa rafheavčotemin, dainago son doavvo soatte bista ain 2—3 jage — dassačigo Amerika oažžo bigjat buok su famos sisa.

#### Argentina—Tuisklanda.

Argentina læ saddim manemus dittuiaddem-čallag (ultimatum) Tuisklandi. Jos Tuisklanda i miedet ja balkaš dam fastes gævatuslage Argentinai, de botkituvvu dat diplomatalaš čadnagas.

#### Tuiskalazak

læ valddam fast 4000 fangaid Rigafrontast.

#### Amerika soattedoalvvom.

Dal læ Dak ovtastattuvvum statæk mæredam maidai atte buok dai alliertaid ja nøitrala čednamid vuoldeassek dobbe galggek sisačalluvvut dam amerikanalaš soattevekki. Dak olbmak guđek æi miedet dasa, galggek guoddet Amerika ouddal golma manost.

#### Japan vække gaibbeduvvu.

Italianalaš ja franskalaš avisak ravkkek Japan saddet væke Ruošaædnami.

#### Mæravuolašsoatte.

Tuiskalaš mæravuolašvadásak læ august manost vuogjodattam 828,000 ton sikke nøitrala ja vašalažalaš tonnaše.

Engelas avisak čuožotek atte august manost læmaš vuogjodæmek ollo uccanam Englanda gavppedampaid guovddo

Okta engelas torpedojager læ vuogjoduvvum. 50 olbma besse heggi.

\*

Mæravuolašsoatte darolaš dampaid guovddo orro læme šaddam værrab dam maneb aige. Ollo gavppedampak læ vuogjoduvvum, ja nuftgo dabalažat stuora goavesvuodain. Manga daina šiega mærraolbmam, guđek jottek ja čuopadek abe baroid vanhemædnam avke ja bajasdoalo diti, ferttijek gillat sæmma bačča jabmematestusa dai jiegnagalbma baroi siste go sin gillajægje guoimek, guđek gullek soadaidægje našona balvvalussi. Ja dat buok dai buorrankættes ja vuostaičuožokættes mærrarievvari sostekættes oudastmannamlage diti.

Daddeke, jos rievte ja vanhurskesvuoda ašše galgga eritmannat vuoi- toin — mi æp sate gal cælkket gut-

temužast daina soadaidægje našonain læ riehta dam harrai — de boatta is-soras logodakkam dam našona ala, man oamedovddo læ njuttuvvum eritsikkokættes hæppadin ja mi læ stempelastuvvum nuftgo rafhe ja olmušvuoggadvuodaid vurdnujuvvum bagjelduolbmam.

Daggobokte diedetuvvu buok fulkidi ja oappasidi atte min rakis boar-rasmus bardne ja vielja

#### Ovla

læ eritsirddam min gaskaat dam šad sept. Son læi riegam 26. mai 1892, eli osko siste su nuoravuoda beivin ja læi oskaldas gidda loapa ragjai.

Ole Olsen. Marit Olsen.

Samuel, Nils, Anna, Marit.

Øvre Bonakas 13—9—1917.

## Mærkaš dam!

Nuftgo dittuvvu, de læ dam odđa poastalaga mielde, mi fabmoi valdduvvui dam gæse, mæreduvvum atte blađid dinggombrevak æi mana portofria poastast nuftgo ouddal. mutto gaibbedek sæmma porto go dabalaš bankkobrevak.

Sæmmast mærkašuvvu atte dal læ uccemus porto bankko- ja rekommanderijuvvum brævain 25 evre dam odđa poastamærradusa mielde.

## „Nuorttanaste“ kommis-sonærak læ:

Sardnejotte Nils Garggo.

John Josefsen Lerpol, Porsangen.

Per Isaksen Neiden, Sydvarangen.

Nils Svendsen, Veinesklubben,

Laksefjord.

Siu bokte satta blađe maksujuvvut ja dinggjuvvut, gost dat læ heivolaš.

## Samenieidak!

2 čorggades ja čæpes samenieida, gæina okta nuftgo navetbiga ja nubbe nuftgo gievkanbiga, oažžoba dallanaga balvvalusa. Višsales nieidaidi satta buorre balkka rekinastuvvut.

Gavppeolmai Th. Holm,

Gaashopen.

## Garver Nils Gundersen Tromsø.

Sisaoasta alemus haddai buoklagas nakid: Čævrre-, rievna-, buoiddag-, savca-, galbe-, gusa-, hæsta-, boccu-mæse-, gumpe- ja gætkenakid. Buok hadde læ alemus davabælde Bergen.

Mon læm dat vuostas gutte nakke-haddid Sameædnamest bajedam bajas.